

VERA F. BIRKENBIHL

Von Null Ahnung zu etwas Türkisch

Dies ist kein Sprachkurs

mvg Verlag

© des Titels »Von Null Ahnung zu etwas Türkisch« (ISBN 978-3-636-06380-9)
2010 by mvgVerlag, FinanzBuch Verlag GmbH, München
Nähere Informationen unter: <http://www.mvg-verlag.de>

Inhalt

Hier geht's los	9
PROLOG: Wie es zu dieser Reihe (und zu diesem Buch) kam	10
Der Aufbau dieses Buches	15

TEIL I: GRUNDLAGEN

19

VORSPIEL	20
VORÜBUNG 1: Drei Chinesen mit dem Kontrabaß?	20
VORÜBUNG 2: Cross your ‚t‘.s and dot your ‚i‘.s!	20
VORÜBUNG 3: Auswendig lernen?	21
VORÜBUNG 4: „ö“ und „ü“	22

Kapitel 1: WQS Nr. 1 – Sprach-Familie	24
Besprechung WQS 1	25
An-REICH-erung: Türkeitürkisch	27

Kapitel 2: WQS Nr. 2 – Kärtchen: gelb, pink, blu + grün

32

Kapitel 3: WQS Nr. 3 – Schriftsprache oder gesprochene Sprache	34
TEIL 1: „Spreche“ oder „Schreibe“?	34
TEIL 2: Schriftsprache sprechen?	35
TEIL 3: Warum wollen wir das wissen?	36
Wie viele Sprach-Niveaus gibt es eigentlich?	39

Kapitel 4: WQS Nr. 4 – Reihenfolge (Wort-Konstruktion)	46
Antwort	47
An-REICH-erung	48

Kapitel 5: WQS Nr. 5 – Eine faszinierende Verbindung	49
VOKALHARMONIE	50
EXKURS: Aussprache des punktlosen „i“	51
VOKALHARMONIE (Fortsetzung)	53
Kapitel 6: Über das De-Kodieren	58
Was denkt man so beim De-Kodieren?	60
TEIL II: Für alle, die ein wenig tiefer einsteigen wollen	67
Modul 1: Vergleich TÜRKISCH – DEUTSCH	68
Aspekt Nr. 1: GESCHLECHT	68
Aspekt Nr. 2: BESTIMMTER ARTIKEL	68
Aspekt Nr. 3: UNBESTIMMTER ARTIKEL	69
Aspekt Nr. 4: PLURALBILDUNG	69
Aspekt Nr. 5: STAMM – STÄMME?	70
Aspekt Nr. 6: UNREGELMÄSSIGE VERBEN	70
Aspekt Nr. 7: ZERRISSENE VERBEN	71
Aspekt Nr. 8: RECHTSCHREIBUNG	72
Aspekt Nr. 9: GROSS-/KLEIN-SCHREIBUNG	72
Aspekt Nr. 10: SYNTAX	73
Aspekt Nr. 11: AUSSPRACHE	73
Modul 2: Mehr über die türkische Sprache gefällig?	78
WQS 6: Wie bilden wir den Plural?	78
Zwei Arten der Vokalharmonie?	79
SPRACHSPIEL 1: Pluralbildung (ler/lar)	80
SPRACHSPIEL 2: In der Schule, in Ulm... ..	83
SPRACHSPIEL 3: Aus der Schule, aus Ulm... ..	85
SPRACHSPIEL 4: Meine Bar, mein Gin... ..	86
SPRACHSPIEL 5: Ich... (Verb-Endungen)	88
WQS 7: Abweichungen in der Schrift?	90

TEIL III: ANHANG	93
Merkblatt Nr. 1: WQS (WISSENS-QUIZ-SPIEL)	94
1. Quiz-Spiele	94
2. Fragen	95
3. Das Procedere eines WQS	96
MERKBLATT Nr. 2: Training	97
REGEL Nr. 1: SLOW	97
REGEL Nr. 2: KURZ	98
REGEL NR. 3: KLEINE EINHEITEN	98
REGEL NR. 4: CHORSPRECHEN oder -SINGEN	99
MERKBLATT Nr. 3: Drei Chinesen mit dem Kontrabaß	100
Strophe 1	100
Variante auf „a“	100
Variante auf „i“ ohne Punkt	100
Variante auf „ö“	101
Variante auf „ü“	101
MERKBLATT Nr. 4: Die türkische Schrift	102
MERKBLATT Nr. 5: Der Plural im Deutschen	104
MERKBLATT Nr. 6: Deutsche Vorsilben	106
HINWEISE	107
MERKBLATT Nr. 7: Unregelmäßige deutsche Verben	109
MERKBLATT Nr. 8: ASSIMIL-Kurs Türkisch – Lektion 2	111
MERKBLATT Nr. 9: Sprachspiele – AUFLÖSUNGEN	117
Literaturverzeichnis	119
Stichwortverzeichnis	121